



## **Vieques Restoration Advisory Board Meeting (RAB)**

## **Reunión de la Junta de Consejo para la Restauración (RAB)**

**Environmental Restoration  
Program (ERP) Update**

**Información Actualizada del  
Programa de Restauración  
Ambiental (ERP)**

**Vieques, Puerto Rico  
August 2009**

**Vieques, Puerto Rico  
2009**

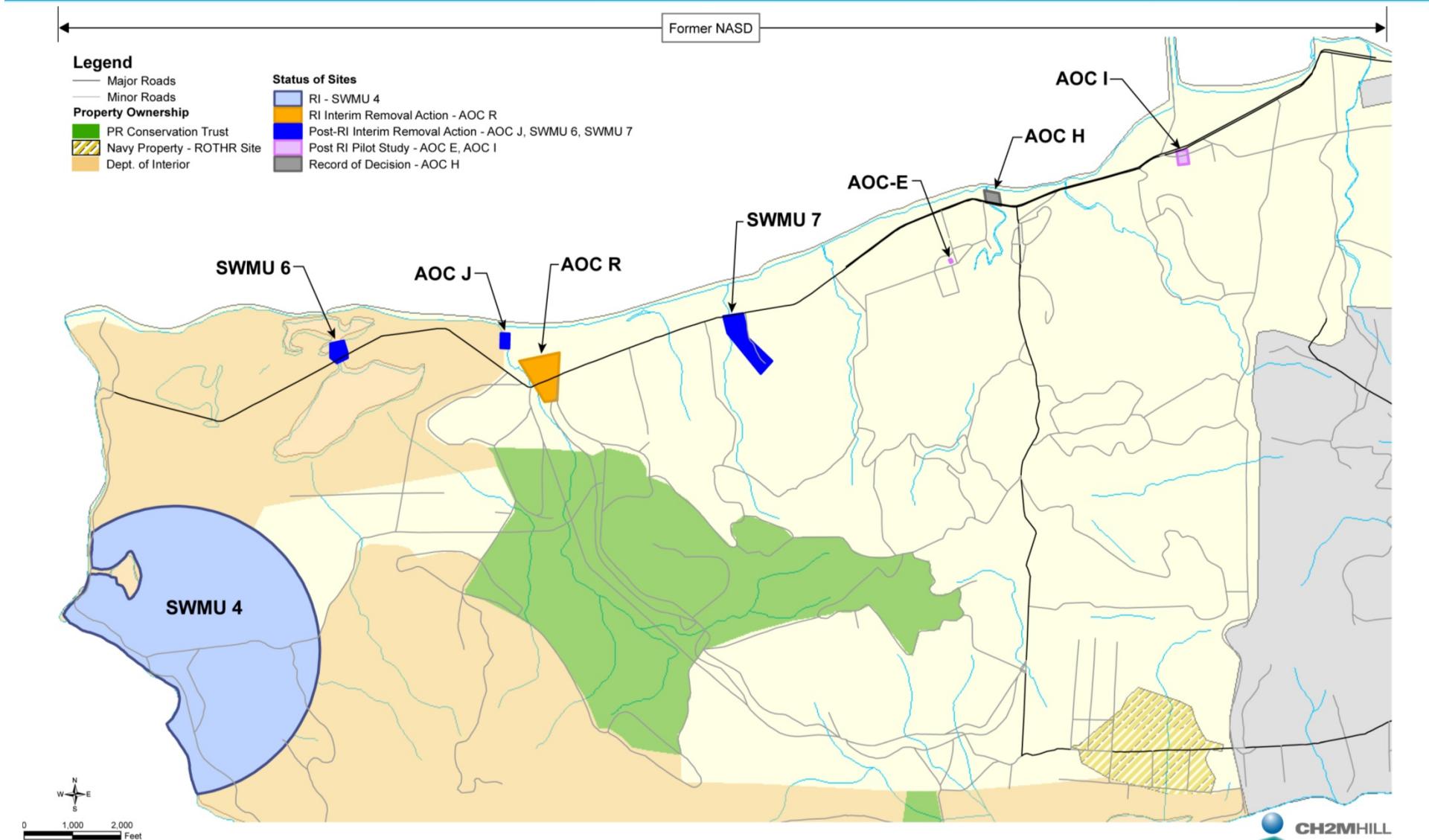


## **West Vieques Sites**

## **Sitios en el oeste de Vieques**



# Sitios ERP en el oeste de Vieques





# AOC E y AOC I

## ■ Status

- Preparing to perform a pilot study to treat groundwater contamination
  - in-situ process to adjust aquifer conditions to promote contaminant remediation
  - Draft Work Plan under regulatory review

## ■ Upcoming

- Draft Final Work Plan to RAB in late calendar year 2009
- Begin implementing pilot study in early calendar year 2010
  - Approximately 2-year duration to implement pilot study and evaluate performance

## ■ Estado

- Preparativos para llevar a cabo una prueba piloto para atender la contaminación en el agua subterránea
  - proceso in-situ para ajustar las condiciones del acuífero para promover la remediación de los contaminantes
  - Las agencias reguladoras están revisando el Borrador del Plan de Trabajo

## ■ Siguientes Actividades

- El Borrador del Plan Final de Trabajo disponible para el RAB a fines del 2009
- Comenzar la prueba piloto a inicios del 2010
  - La implementación de la prueba piloto y la evaluación de los resultados tomará aproximadamente 2 años

# AOC R



## Status

- Completed interim removal action of debris piles and contaminated soil in June 2009
  - Post-removal confirmatory samples will be evaluated with RI data to determine current site conditions
- Upcoming
  - Complete RI fieldwork in late calendar year 2009 with groundwater sampling
  - Prepare RI Report
    - Estimate Draft RI Report will be submitted for regulatory review in early calendar year 2010

## ■ Estado

- Las acciones de remoción interinas de los escombros y tierra contaminada se completaron en junio 2009
  - Los resultados de las muestras confirmatorias serán evaluadas con los datos de la Investigación para la Remediación para determinar las condiciones actuales del sitio.

## ■ Siguientes Actividades

- Completar el trabajo de campo del RI a fines de 2009 incluyendo un muestreo de agua subterránea.
- Preparar del Informe RI
  - Se estima que se presentará a las agencias reguladoras un Borrador del Informe RI a inicios de 2010

# SWMU 4



- Status
  - Preparing Draft RI Report
- Upcoming
  - Submit Draft RI Report for regulatory review in August 2009
- Estado
  - Redactando el Borrador del Informe RI
- Siguientes Actividades
  - Presentar a las agencias reguladoras un Borrador del Informe RI en agosto 2009

# AOC J, SWMU 6, SWMU 7



- Status
  - Completed interim removal action of debris piles and contaminated soil in June 2009
    - Post-removal confirmatory data being evaluated to determine current site conditions and appropriate path forward
- Upcoming
  - Based on the post-removal confirmatory data evaluation, determine which of the following is warranted:
    - No further action
    - Further action
    - Additional investigation
- Status
  - Las acciones de remoción interinas de los escombros y tierra contaminada se completaron en junio 2009
    - Los resultados de las muestras confirmatorias tomadas después de la remoción están siendo evaluadas para determinar las condiciones actuales y el próximo paso a seguir
- Siguientes Actividades
  - En base a los datos de la remoción, seleccionar el siguiente paso que se deberá llevar a cabo:
    - Ninguna Acción Adicional
    - Acciones Futuras
    - Investigaciones adicionales

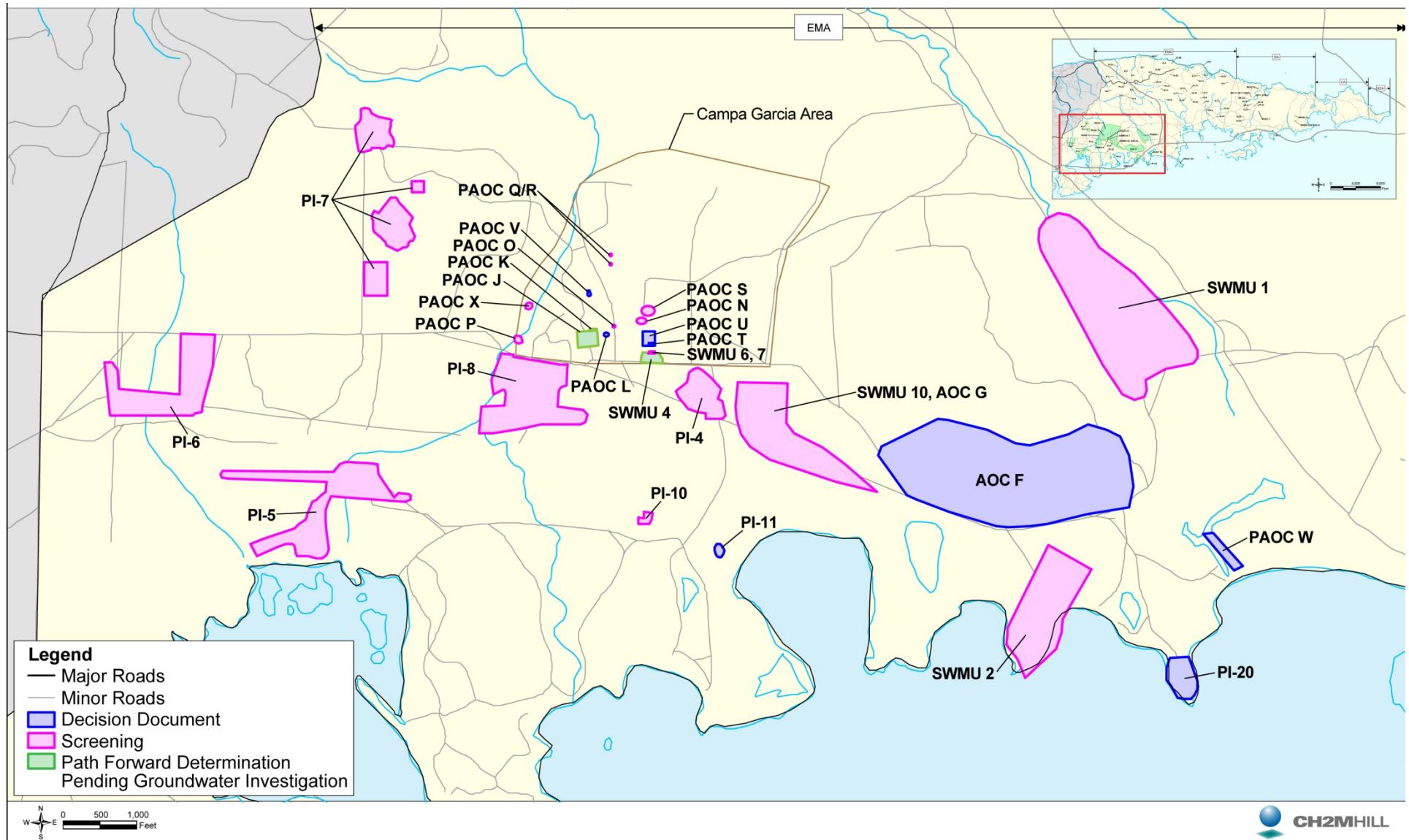


## East Vieques Sites

## Sitios en el este de Vieques



# Sitios ERP en el este de Vieques





# 26 Sitios SI/ESI

- Status

- Completed SI/ESI fieldwork in June 2009
- SI/ESI data being evaluated

- Upcoming

- Prepare SI/ESI Report
  - Estimate Draft SI/ESI Report will be submitted for regulatory review in late calendar year 2009

- Estado

- El trabajo de campo de la SI/ESI se completó en junio 2009
- Se están evaluando los datos de la SI/ESI

- Siguientes Actividades

- Se estima que se presentará a las agencias reguladoras un Borrador del Informe SI/ESI a fines de 2010

# PAOC P



Escombros  
(camión y generador)

Various debris  
(truck and generator)



Procesamiento de escombros  
para su disposición y reciclaje de  
metal

Processing debris for disposal  
and metal recycling



Condiciones del sitio después de  
la remoción de los escombros

Site conditions following debris  
removal

# PAOC X



Escombros acumulados  
Debris mounds



Escombros descubiertos  
(cables, concreto, metal)

Uncovered debris  
(cable, concrete, metal)



Condiciones del sitio después  
de la remoción de los  
escombros

Site conditions following debris  
removal

# PI 7



Recipientes de 55 galones  
desechados  
Discarded drums



Preparación de los  
Recipientes de 55 galones  
para su disposición

Staging drums for removal



Remoción de recipientes de  
55 galones  
Drum removal